

355.2  
458  
**CENTER FOR  
CIVILIANS IN CONFLICT**  
RECOGNIZE. PREVENT. PROTECT. AMEND.



5<sup>A</sup> МІЖНАРОДНА КОНФЕРЕНЦІЯ З  
ЦИВІЛЬНО-ВІЙСЬКОВОГО  
СПІВРОБІТНИЦТВА  
ЦИВІЛЬНИЙ ВИМІР У ВІЙНАХ СУЧАСНОСТІ:  
СВІТОВІ ТЕНДЕНЦІЇ ТА ПЕРСПЕКТИВИ  
20 ЖОВТНЯ 2020



**THE CIVILIAN DIMENSION OF MODERN WARFARE:  
GLOBAL TRENDS AND PERSPECTIVES  
THE 5<sup>TH</sup> CIVIL-MILITARY COOPERATION  
CONFERENCE  
OCTOBER 20, 2020**

Збройні Сили України у рамках цивільно-військового співробітництва у партнерстві з багатьма державними та міжнародними структурами системно працюють над запровадженням в Україні практик захисту цивільного населення у діяльності Збройних Сил України та інших складових сектору безпеки та оборони.

Підтверджуючи відданість нормам і принципам міжнародного гуманітарного права, міжнародного права у сфері захисту прав людини, а також відповідно до стратегічного курсу держави на набуття повноправного членства в Європейському Союзі та в Організації Північноатлантичного договору, Україна впроваджує, розвиває та вдосконалює заходи із захисту цивільного населення.

Збройні Сили України розробили проєкт Національної стратегії із захисту цивільного населення у збройних конфліктах на період до 2030 року та подали її на затвердження Кабміном та Президентом України. Проєкт Національної стратегії відповідає найвищим міжнародним стандартам та має об'єднати ініціативи міністерств, Збройних Сил України, інших силових структур, військово-цивільних адміністрацій та органів місцевого самоврядування, що зобов'язані захищати цивільних та/або надавати допомогу постраждалим. Прийняття та впровадження цього документу політики продемонструє громадянам України по обидва боки лінії розмежування, що держава турбується про них.

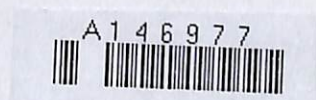
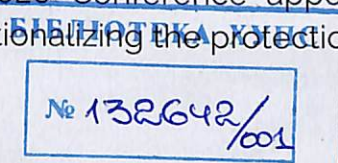
Конференція 2020 року стала ще одним кроком у напрямі інституціоналізації захисту цивільного населення в Україні.

Civil-Military Cooperation of the Armed Forces of Ukraine, in partnership with numerous governments and international structures, has been undertaking systematic efforts to implement POC practices within the Armed Forces of Ukraine as well as in the practices of other defense and security sector bodies.

Confirming its commitment to the norms and principles of the international humanitarian law (IHL), international human rights law (IHRL) and in alignment with the strategic course of Ukraine to join the European Union and the North Atlantic Treaty Organization, Ukraine has started developing, implementing, and improving measures to protect civilians caught in the conflict.

The Armed Forces of Ukraine developed a draft of the National Strategy for the Protection of Civilians in Armed Conflict until 2030 (National POC Strategy) and submitted it for approval by the Cabinet of Ministers of Ukraine and the President of Ukraine. The draft of the National POC Strategy corresponds with the highest international standards. It aims to unite the separate initiatives of ministries, the Armed Forces of Ukraine, and other law enforcement agencies, civil-military administrations, and local authorities obliged to protect civilians and assist those harmed in the conflict. The adoption and approval of this policy document will also prove citizens on both sides of the contact line that the state cares about them.

The 2020 Conference appeared to be another step towards institutionalizing the protection of civilians in Ukraine.



<b>Вітальні слова</b> <b>Генерал-полковник Руслан Хомчак</b> Головнокомандувач Збройних Сил України	<b>8</b>
<b>Ольга Стефанішина</b> Віце-прем'єр-міністерка з питань європейської та євроатлантичної інтеграції України	<b>9</b>
<b>Александр Вінніков</b> Голова представництва НАТО в Україні	<b>10</b>
<b>Інна Голованчук</b> Заступниця міністра з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій України	<b>11</b>
<b>Оснат Лубрані</b> Координаторка системи Організації Об'єднаних Націй/Координатор з гуманітарних питань в Україні	<b>12</b>
<b>Штефан Шльойнінг</b> Керівник програм співробітництва Представництва Європейського Союзу в Україні	<b>13</b>
<b>Федеріко Борелло</b> Виконавчий директор Центру з питань захисту цивільних осіб в умовах конфлікту (CIVIC)	<b>14</b>
<b>Панельна сесія 1. Тенденції розвитку системи захисту цивільного населення в умовах сучасних збройних конфліктів</b>	
<b>Генерал-лейтенант Сергій Наєв</b> Командувач Об'єднаних сил Збройних Сил України Представник Ради національної безпеки і оборони України	<b>16</b>
<b>Андрій Бузаров</b> Член громадської ради при Комітеті Верховної Ради України з питань прав людини, деокупації та реінтеграції тимчасово окупованих територій у Донецькій, Луганській областях та Автономної Республіки Крим, міста Севастополя, національних меншин і міжнаціональних відносин	<b>17</b>

<b>Welcome Remarks</b> <b>Ruslan Khomchak</b> Commander-in-Chief of the Armed Forces of Ukraine	<b>8</b>
<b>Olha Stepanishyna</b> Deputy Prime Minister for European and Euro-Atlantic Integration of Ukraine	<b>9</b>
<b>Alexander Vinnikov</b> Head of the NATO Representation to Ukraine	<b>10</b>
<b>Inna Golovanchuk</b> Deputy Minister for Reintegration of Temporarily Occupied Territories of Ukraine	<b>11</b>
<b>Osnat Lubrani</b> UN Resident Coordinator, Humanitarian Coordinator and UNDP Resident Representative in Ukraine	<b>12</b>
<b>Stefan Schleuning</b> Head of Cooperation, EU Delegation to Ukraine	<b>13</b>
<b>Federico Borello</b> Executive Director of Center for Civilians in Conflict (CIVIC)	<b>14</b>
<b>Panel Session 1: POC trends in the context of modern armed conflicts</b>	
<b>Lieutenant-General Serhii Naiev</b> Commander of the Joint Forces of the Armed Forces of Ukraine, Representative of the National Security and Defense Council of Ukraine	<b>16</b>
<b>Andriy Buzarov</b> Member of the Public Council of the Parliament Committee on human rights, deoccupation and re-integration of the temporarily occupied territories of Donetsk and Lugansk oblasts, Autonomous Republic of Crimea, city of Sebastopol, ethnic minorities and inter-ethnic relations	<b>17</b>

## **Підполковник Бернард Хадсон**

Радник Міністерства оборони України з питань військової поліції. Співголова Підкомітету військової поліції Багатонаціонального об'єднаного координаційного комітету з питань військового співробітництва та оборонного реформування в Україні

## **Сахр Мухаммедали**

CIVIC, директорка програм Близького Сходу, Північної Африки та Південної Азії

## **Рейчел Греймз**

Кавалер Ордену Британської імперії, Командування НАТО з трансформації. Координаторка зв'язку та взаємодії з ООН, Міжнародним Комітетом Червоного Хреста та неурядовими організаціями. Керівниця з питань людської безпеки

## **Панельна сесія 2. Український досвід захисту цивільного населення в умовах сучасних викликів**

## **Полковник Олексій Ноздрачов**

Начальник відділу Центрального науково-дослідного інституту Збройних Сил України

## **Оксана Сухорукова**

Представниця Міністерства з питань реінтеграції тимчасово окупованих територій України

## **Ірина Шопіна**

Професорка кафедри правового забезпечення Військового інституту Київського національного університету імені Тараса Шевченка

## **Полковник юстиції Віктор Маслюк**

Заступник начальника відділу військового законодавства Департаменту юридичного забезпечення Міністерства оборони України

## **Анжелік Апперу**

Керівниця Делегації Міжнародного Комітету Червоного Хреста в Україні з оперативної діяльності (заступник Голови Делегації)

18

19

20

22

23

24

25

26

## **Lieutenant-Colonel Bernard Hudson**

Military Police Advisor and Co-chair Military Police Subcommittee of the Multinational Joint Commission

## **Sahr Muhammedally**

CIVIC, MENA & South Asia Director

## **Rachel Grimes, MBE**

ACT Liaison Officer to the UN, ICRC and NGOs. Lead on Human Security

## **Panel session 2: Ukrainian experience in protecting the civilian population in the face of modern challenges**

## **Colonel Oleksii Nozdrachov**

Head of Department at the Central Research Institute of the Armed Forces of Ukraine

## **Oksana Sukhorukova**

Representative of the Ministry for Reintegration of Temporarily Occupied Territories of Ukraine

## **Iryna Shopina**

PhD in Law (habilitated degree), full professor, Department of Law, Military Institute, Taras Shevchenko Kyiv National University

## **Colonel of Justice Viktor Masliuk**

Deputy Head of Military Legislation Unit of the Legal Department, Ministry of Defence of Ukraine

## **Angelique Appeyroux**

Head of the Operations, ICRC Delegation in Ukraine

<b>Олексій Шайденков</b> Фахівець з питань цивільно-військової координації, Офіс ООН з координації гуманітарних справ	<b>27</b>	<b>Oleksii Shaidenkov</b> Field Coordination Officer, CMCoord, OCHA
<b>Ясмінка Мілованович</b> Голова з питань адвокації, Save the Children	<b>28</b>	<b>Jasminka Milovanovic</b> Head of Advocacy, Save the Children
<b>Про цивільно-військове співробітництво в Україні</b>	<b>29</b>	<b>About Civil-Military Cooperation in Ukraine</b>
<b>Про діяльність Центру з питань захисту цивільного населення в умовах конфлікту (CIVIC)</b>	<b>30</b>	<b>About Center for Civilians in Conflict in Ukraine</b>